

**Vec C-228/21**

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1  
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

**Dátum podania:**

8. apríl 2021

**Vnútroštátny súd:**

Corte suprema di cassazione

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

29. marec 2021

**Navrhovateľka:**

Ministero dell'Interno, Dipartimento per le Libertà civili  
e l'Immigrazione – Unità Dublino

**Odporca:**

CZA

---

## **Predmet konania vo veci samej**

Kasačný opravný prostriedok, ktorý podalo Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnútra, Taliansko) proti rozhodnutiu Tribunale di Catanzaro (Súd v Catanzaro, Taliansko), ktorým uvedený súd zrušil rozhodnutie o odovzdaní pána CZA do Slovinska z dôvodu porušenia povinnosti informovania stanovenej v článku 4 nariadenia č. 604/2013.

## **Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania**

Predmetom návrhu na začatie prejudiciálneho konania podaného v zmysle článku 267 ZFEÚ je výklad nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, *ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov a najmä povinnosti informovania stanovenej v článku 4 tohto nariadenia.*

## **Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 4 nariadenia vykladať v tom zmysle, že v rámci odvolania podaného podľa článku 27 nariadenia (EÚ) č. 604/2013 proti rozhodnutiu o odovzdaní, ktorý členský štát prijal v súlade s článkom 26 nariadenia a na základe povinností prijatia späť stanovenej v článku 18 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, sa možno dovolávať iba nedoručenia informačnej brožúry upravenej v článku 4 ods. 2 nariadenia zo strany štátu, ktorý prijal rozhodnutie o odovzdaní?
2. Má sa článok 27 nariadenia v spojení s odôvodnením 18 a odôvodnením 19 a článkom 4 tohto nariadenia vykladať v tom zmysle, že účinný opravný prostriedok v prípade preukázaného porušenia povinností upravených v článku 4 stanovuje, že súd je povinný prijať rozhodnutie, ktorým zruší rozhodnutie o odovzdaní?
3. V prípade zápornej odpovede na druhú otázku, má sa článok 27 nariadenia v spojení s odôvodnením 18 a odôvodnením 19 a článkom 4 tohto nariadenia vykladať v tom zmysle, že účinný opravný prostriedok v prípade preukázaného porušenia povinností uvedených v článku 4 stanovuje, že súd je povinný preskúmať relevantnosť tohto porušenia vzhľadom na okolnosti uvádzané žiadateľom a že umožňuje potvrdiť rozhodnutie o odovzdaní zakaždým, keď sa nezistia dôvody na prijatie rozhodnutia o odovzdaní s odlišným obsahom?

## Uvedené predpisy práva Únie

Nariadenie (EÚ) č. 604/2013, odôvodnenia 18 a 19, články 4, 18 a 27

Článok 47 Charty základných práv Európskej únie

## Uvedené vnútroštátne ustanovenia

Decreto legislativo 28 gennaio 2008, n. 25/2008 emesso in attuazione della direttiva 2005/85/CE, abrogata e sostituita dalla direttiva 2013/32/UE recante procedure comuni ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato (Legislatívny dekrét č. 25/2008 z 28. januára 2008 o vykonávaní smernice 2005/85/ES, zrušenej a nahradenej smernicou 2013/32/EÚ o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany, článok 3.

Tento článok v relevantnom znení v dôsledku zmien legislatívneho dekrétu č. 142 z 18. augusta 2015 a zákonného dekrétu č. 13 zo 17. februára 2017, ktorý bol zmenený na zákon č. 46 z 13. apríla 2017, stanovuje:

»...«

3. Orgánom zodpovedným za určenie štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 dublinská jednotka úseku pre občianske slobody a prísťahovalectvo.

3a. Proti rozhodnutiam o odovzdaní prijatým orgánom uvedeným v odseku 3 možno podať odvolanie na súd, príslušný pre agendu prísťahovalectva, medzinárodnú ochranu a voľný pohyb občanov Európskej únie.

3b. Odvolanie musí byť podané v lehote tridsiatich dní odo dňa doručenia rozhodnutia o odovzdaní, inak je neprípustné.

3c. Na žiadosť účastníka konania možno zo závažných a opodstatnených dôvodov odložiť vykonateľnosť napadnutého rozhodnutia na základe odôvodneného rozhodnutia, pričom v prípade potreby, sa pristúpi k vypočúvaniu. Rozhodnutie je vydané v lehote piatich dní odo dňa podania žiadosti o odklad a bez predchádzajúceho predvolania orgánu uvedeného v odseku 3. Žiadosť o odklad musí byť podaná s odvolaním, inak je neprípustný. Rozhodnutie, ktorým sa povolí alebo zamietne odklad výkonu napadnutého rozhodnutia, doručí spisová kancelária. Účastníci konania môžu v lehote piatich dní odo dňa jeho doručenia predložiť svoje vyjadrenia. Repliku možno podať v lehote piatich dní od uplynutia lehoty uvedenej v predchádzajúcej vete. Ak v súlade s piatou a šiestou vetou tohto odseku boli predložené vyjadrenia a repliky, súd ďalším rozhodnutím, ktoré musí vydať v lehote nasledujúcich piatich dní, potvrdí, zmení alebo zruší skôr vydané rozhodnutia. Proti rozhodnutiu prijatému podľa tohto odseku nie je prípustný opravný prostriedok.

3d. Odvolanie sa doručí orgánu, ktorý vydal rozhodnutie...

3f. ...Konanie sa ukončí rozhodnutím, proti ktorému nie je prípustný opravný prostriedok v lehote šesťdesiatich dní odo dňa podania odvolania. Lehota na podanie kasačného opravného prostriedku je tridsať dní a začína plynúť odo dňa doručenia rozhodnutia...

3g. Ak sa s odvolaním uvedeným v predchádzajúcich odsekoch podá žiadosť o odklad účinkov rozhodnutia o odovzdaní, odovzdanie sa automaticky odloží a lehota na odovzdanie žiadateľa stanovená v článku 29 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013 začína plynúť odo dňa oznámenia rozhodnutia o zamietnutí žiadosti o odklad alebo, ak sa žiadosti vyhovie, odo dňa oznámenia rozhodnutia, ktorým bolo odvolanie zamietnuté.“

### **Zhrnutie skutkového stavu a konania**

- 1 Pán CZA podal žiadosť o medzinárodnú ochranu v Taliansku. Dublinská jednotka, ktorá je talianskym orgánom príslušným podľa článku 35 nariadenia (EÚ) č. 604/2013 (ďalej len: „nariadenie“ alebo „nariadenie Dublin III“), prijala rozhodnutie o odovzdaní pána CZA do Slovinska, do krajiny, v ktorej skôr podal žiadosť o medzinárodnú ochranu. Po overeniach Taliansko zaslalo Slovinsku dožiadanie o prijatie späť podľa článku 18 ods. 1 písm. b) nariadenia, ktorému bolo vyhovené 16. apríla 2018.
- 2 Rozhodnutie o odovzdaní bolo napadnuté pred Tribunale di Catanzaro (súd v Catanzaro) odvolaním založeným na porušení povinnosti informovania stanovenej v článku 4 nariadenia.
- 3 Súd jednak konštatoval, že správny orgán nepreukázal doručenie informačnej brožúry stanovenej v článku 4 a jednak nepovažoval predloženie zápisnice o osobnom pohovore vyhotovenej na základe článku 5 nariadenia a doručenie inej informačnej brožúry pri podaní žiadosti o medzinárodnú ochranu v Taliansku za dostatočné.
- 4 Súd teda dospel k záveru, že nesplnenie povinnosti informovania stanovenej v článku 4 nariadenia malo za následok neplatnosť rozhodnutia o odovzdaní.
- 5 Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnútra, Taliansko) (pod ktoré spadá dublinská jednotka zodpovedná za rozhodnutia o odovzdaní) podalo proti tomuto rozhodnutiu kasačný opravný prostriedok pred Corte di cassazione (Kasačný súd, Taliansko). Pán CZA žiada, aby Corte di cassazione (Kasačný súd) zamietol kasačný opravný prostriedok.

### **Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej**

- 6 Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnútra) tvrdí, že prvostupňový súd nesprávne uplatnil článok 4 nariadenia z dôvodu, že v konkrétnom prípade, správny orgán správne uplatnil kritériá stanovené nariadením a nemohol prijať odlišné rozhodnutie, i keď informačná brožúra nebola doručená.

### **Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania**

- 7 Vnútroštátny súd, Corte di cassazione (Kasačný súd) v prvom rade uvádza, že v prípade, ktoré je predmetom konania vo veci samej, správny orgán skutočne vykonal informačný pohovor stanovený v článku 5 nariadenia. Pred vnútroštátnym súdom je preto premetom sporu iba význam skutočnosti, že páňovi CZA nebola doručená informačná brožúra stanovená v článku 4 nariadenia v rámci konania o prijatie späť upraveného v článku 18 ods. 1 písm. b) nariadenia.
- 8 Vo vnútroštátnej judikatúre sa vytvorili dva rozdielne smery o výklade článku 4 nariadenia, najmä pokiaľ ide o relevantnosť a dôsledky jeho porušenia.
- 9 Podľa prvého smeru pravidlo je zásadné a musí sa povinne uplatniť vo všetkých prípadoch, v ktorých sa začne konanie o určenie štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením Dublin III. Jeho porušenie má za následok, že rozhodnutie o odovzdaní je nezákonné bez možnosti nápravy a ak ho dotknutá osoba napadne z dôvodu porušenia povinnosti informovania zo strany štátu, musí byť z uvedeného dôvodu zrušené. Podľa tohto smeru skutočnosť, že žiadateľ o azyl nepredloží alebo nepreukáže konkrétne porušenie jeho práva podať žalobu a na obhajobu, nie je relevantná na účely neplatnosti rozhodnutia o odovzdaní.
- 10 Podľa druhého smeru porušenie článku 4 nariadenia nemožno uplatniť na účely napadnutia rozhodnutia o odovzdaní vydaného na prijatie späť na základe článku 18 nariadenia, keďže žiadateľ o azyl môže namietat' len systémové chyby v konaní o azyle a podmienkach prijímania v členskom štáte určenom podľa článku 3 ods. 2 druhého pododseku nariadenia. V každom prípade podľa tohto druhého smeru, ak členský štát už súhlasil s prijatím späť, súd nemôže zrušiť rozhodnutie o odovzdaní len kvôli formálnemu porušeniu, akým je nedoručenie informačnej brožúry podľa článku 4.
- 11 Corte di cassazione (Kasačný súd) sa pýta na súlad týchto smerov s nariadením Dublin III, a to aj s prihliadnutím na rozsudok Súdneho dvora z 26. júla 2017, Mengesteab, C-670/2016, body 93 a 95.
- 12 Vzhľadom na účinný opravný prostriedok, ale aj na osobitnú úlohu, ktorú nariadenie Dublin III priznáva prvému členskému štátu, v ktorom bola podaná žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa Corte di cassazione (Kasačný súd) pýta, či za okolností prejednávaných vo veci samej a konkrétne v prípade opravného prostriedku proti rozhodnutiu o odovzdaní v zmysle článku 26 a článku 18 ods. 1

písm. b), sa článok 4 nariadenia má vykladať v tom zmysle, že sa možno dovoľávať porušenia povinnosti informovania stanovenej v tomto nariadení, len za predpokladu, že žiadateľ o azyl uvedie aké informácie poskytol správne orgánu, aby mu umožnil správne uplatniť kritéria zodpovednosti stanovenej nariadením a tiež uvedie ako tieto informácie boli rozhodujúce pre prijatie rozhodnutie o odovzdaní s odlišným obsahom alebo ako viedli správny orgán k tomu, aby takéto rozhodnutie neprijal.

- 13 Corte di cassazione (Kasačný súd) sa pýta najmä na súlad nariadenia s prvým smerom, podľa ktorého na zrušenie rozhodnutia o odovzdaní podľa článku 18 ods. 1 písm. b) stačí jednoduché oznámenie o formálnom porušení konania: obáva sa totiž, že sa tak umožní nepriame spochybnenie právomoci členského štátu, v ktorom bola žiadosť o medzinárodnú ochranu predložená najskôr, a to z iných dôvodov, než je správne uplatnenie kritérií stanovených týmto nariadením.
- 14 Vnútroštátny súd okrem toho uvádza, že nariadenie neposkytuje žiadne usmernenia o dôsledkoch, ktoré má porušenie článku 4 na rozhodnutie o odovzdaní a že článok 27 nariadenia neposkytuje usmernenia o tom, čo treba v takomto prípade chápať ako účinný opravný prostriedok.
- 15 Corte di cassazione (Kasačný súd) predovšetkým pochybuje o tom, či prvý vyššie opísaný smer, podľa ktorého v prípade preukázaného porušenia článku 4 nariadenia musí súd nevyhnutne zrušiť správne rozhodnutie o odovzdaní, je v súlade s cieľom nariadenia, ktorý spočíva v rýchlom a správnom určení zodpovedného členského štátu pri dodržaní základných práv žiadateľa o azyl a zároveň odrádza od následných presunov, t. j. presunu migrantov z jedného členského štátu do iného.
- 16 Okrem toho, že toto riešenie neumožňuje rýchlo určiť zodpovedný členský štát, vystavuje štát, ktorý rozhodnutie o odovzdaní vydáva, riziku uplynutia maximálnych lehôt na výkon rozhodnutia o odovzdaní. Naopak výklad, podľa ktorého je potrebné, aby žiadateľ o azyl uviedol relevantné okolnosti potrebné na vydanie odlišného rozhodnutia, zaisťuje účinný opravný prostriedok stanovený nariadením a zároveň umožní rýchle a účinné fungovanie konaní definovaných nariadením na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu.